



Contando cortos



Dolores Melendreras

Lectora AECID – Universidade de Coimbra

NIVEL: B1-B2

OBJETIVOS:

- Repasar y poner en práctica los tiempos verbales del pasado recién estudiados.
- Fomentar el conocimiento de la cultura española, descubrir la obra de Rubén Darío y descubrir la importancia creciente de la industria cinematográfica española (concretamente de los cortos de animación más recientes).

CONTENIDOS:

- Gramaticales: pretérito perfecto, pretérito indefinido, pretérito imperfecto y pretérito pluscuamperfecto (formas regulares e irregulares)
- Léxicos: fórmulas propias del cuento infantil; conectores discursivos; partículas temporales para indicar acciones pasadas.
- Funcionales: contar historias con una concatenación ordenada y amena de los acontecimientos.
- Culturales: temas universales en el cine y la literatura (infancia, curiosidad y aprendizaje).

TEMPORALIZACIÓN: 1 sesión de 2 horas.

MATERIAL: Proyector para mostrar el poema completo de Rubén Darío; libro del alumno *Abanico*; recursos de Internet para ver *Margarita y Alma*.



INTRODUCCIÓN

El cine español cuenta con una creciente producción de cortometrajes que en los últimos años han alcanzado gran reconocimiento internacional. Por ejemplo en 2009, año de los dos cortos con los que trabajaremos en estas actividades, se realizó también el corto *La dama y la muerte*, ganador de un premio Goya y nominado a los Oscars en la categoría de mejor corto de animación.

Estas actividades pretenden ser un homenaje a esta vertiente poco conocida de la industria cinematográfica española, que creemos además muy productiva para el aprendizaje de un idioma: si bien se trata de cortos mudos, son un recurso que motiva el aprendizaje. Así, las acciones que en ellos se desarrollan permiten una puesta en práctica amena y divertida de los tiempos verbales recién aprendidos.



CONOCIMIENTOS PREVIOS

En las clases previas se han estudiado los tiempos de pasado (el pretérito indefinido y el pretérito imperfecto más recientemente) y se han hecho diferentes ejercicios prácticos tanto sobre este punto gramatical (formación y usos de los tiempos verbales de pasado) como de la estructura de un cuento y las fórmulas comunes para iniciar (“Había una vez...” o “Érase una vez...”) y terminar (“Y colorín colorado, este cuento ha terminado”) un cuento.

En la última clase, los estudiantes han reconstruido el cuento de “Caperucita Roja” por parejas: el profesor les ha facilitado un vocabulario mínimo (de personajes y localizaciones del cuento, sobre todo) y ha aclarado que deben utilizar los tiempos de pasado y conectores discursivos entre unas frases y otras. Después, se les ha mostrado un dibujo de Quino en el que, a base de viñetas, el dibujante reinterpreta la historia de Caperucita. Los estudiantes entonces tuvieron que poner por escrito la versión de Quino sobre el cuento clásico.



ACTIVIDAD 1

Comenzamos la clase con una serie de preguntas sobre lo que entienden por poema, cuento y corto.

- ¿Has leído algún poema recientemente?
- ¿Cómo explicas lo que es un poema?
- ¿Y qué características tenían los cuentos que leías de niño?
- ¿Has visto algún cortometraje español?
- ¿Conoces alguna película basada en una novela?
- En caso afirmativo, ¿leíste esa novela?
- ¿Has encontrado diferencias entre la historia que contaba la novela y la que contaba la película?
- ¿Cuál te ha parecido más interesante?



ACTIVIDAD 2

Les comentamos a los alumnos que vamos a leer un cuento un tanto peculiar, porque fue escrito en estrofas, como un poema. Presentamos a Rubén Darío y, siguiendo el modelo planteado por la actividad 8 de Abanico. Libro del alumno. Nueva edición (página 42), les mostramos la primera estrofa de “A Margarita Debayle”.

- ¿En qué has notado que se trata de una parte de un poema?

En la misma página hay un ejercicio que haremos en clase: aparecen desordenadas las estrofas que componen el cuento que el poeta relata a Margarita y, buscando el sentido al cuento, los estudiantes deben poner las estrofas en orden.

Una vez puestas en orden las estrofas y completado el ejercicio, les hacemos unas preguntas:

- ¿Qué cosas tenía el rey?
- ¿A quién se parecía la princesa?
- ¿Cómo era la princesa?
- ¿Qué deseaba la princesa?
- ¿Qué hizo para conseguirlo?
- ¿Qué opinaba el rey de esta decisión?
- Cuando regresó a su casa, ¿había logrado la princesa lo que quería?

- ¿Cuál fue la reacción del rey?
- ¿Qué le preocupaba?
- ¿Cómo terminó el cuento?

Tras resolver el ejercicio y responder a las preguntas, proyectamos el poema completo y lo leemos en voz alta. Podemos completar el ejercicio haciendo preguntas gramaticales, por ejemplo, ¿por qué en la estrofa 1 dice “era” y no “fue”? ¿por qué “vio una estrella aparecer” y no “veía una estrella aparecer”? etc.

ACTIVIDAD 3



Vemos en clase “Margarita”, un cortometraje de animación del año 2009 creado por Hampa Studio. Después del visionado, respondemos a las siguientes preguntas con frases completas:

- En este corto, ¿quién le cuenta la historia de la princesa a Margarita?
- ¿Qué le gustaba hacer a la princesa? ¿Para qué quería una estrella?
- ¿Quién acompañaba a la princesa cuando se marchó en busca de la estrella?
- ¿Vio la princesa alguna estrella durante su viaje en barca?
- ¿Qué era en realidad esa estrella? ¿Habían visto otros niños esa estrella antes que la princesa?
- ¿Cómo reaccionó la princesa?
- ¿Consiguió por fin alcanzar y cortar la estrella que quería?
- ¿Qué hizo el rey cuando descubrió lo que la princesa había hecho? ¿Qué le ordenó?
- ¿En qué se convirtieron las amigas de la princesa? ¿Qué hicieron al final para ayudarla ante el rey?
- ¿Cómo se sentía la princesa al final de la historia?
- ¿Cómo interpretas el final del corto?
- ¿Qué diferencias habéis encontrado entre el cuento escrito y el cuento de animación? ¿Cuál os ha gustado más?

ACTIVIDAD 4



Ahora realizaremos un último ejercicio con otro corto español: “Alma” (2009), de Rodrigo Blaas. Después de ver el corto, haremos una lluvia de ideas con el vocabulario útil para poder describir lo que sucede en esta historia. Si fuera necesario, volveríamos a ver el corto, deteniéndonos sobre todo en las escenas dentro de la tienda y analizando en grupo lo que en ellas sucede.

La tarea siguiente será elaborar un cuento en el que se narre la historia de Alma. Los estudiantes se servirán de los diferentes modelos de cuento que ya conocen (*Caperucita Roja, A Margarita Debayle...*) para identificar en esta tercera historia:

- Las fórmulas que deberán utilizar para comenzar y terminar su relato (“Érase una vez...”).
- Los tiempos verbales que deben emplear (los tiempos de pasado).
- Las partes imprescindibles en el cuento (la presentación del personaje, la localización de los hechos, etc.).

En la elaboración de este cuento los estudiantes tendrán que cumplir dos requisitos:

- 1) deben usar partículas temporales y conectores discursivos que ya conocen para organizar los acontecimientos de la narración; y
- 2) deben utilizar al menos un verbo en indefinido, uno en imperfecto y uno en pluscuamperfecto. Los estudiantes contarán con un tiempo límite para escribir sus relatos.

Finalmente, leeremos en voz alta alguna de las historias que escriban, pero todos habrán de entregar su relato para que el profesor lo corrija.



REFLEXIONES FINALES

Conviene hacer una reflexión al final de la clase acerca de los temas comunes a todas estas historias:

- ¿Quiénes protagonizaban las tres historias que acabamos de leer?
- ¿Cómo eran estas tres niñas?
- ¿Qué lecciones aprendieron al final Caperucita, Margarita y Alma respectivamente?
- ¿Cómo eras tú de niño? ¿Eras curioso y/o caprichoso? ¿Alguna vez te ha causado problemas el ser curioso y/o caprichoso?



BIBLIOGRAFÍA Y FILMOGRAFÍA

- BLAAS, Rodrigo (2009): Alma. [<http://www.youtube.com/watch?v=dUH5RnBESgc>]
- CHAMORRO GUERRERO, María Dolores et al. (2010): Abanico. Libro del alumno. Nueva edición. Barcelona, Difusión S. L.
- DARÍO, Rubén (1908): “A Margarita Debayle”, en Verso y prosa: (antología). Madrid, Cátedra, 2005.
- HAMPÁ STUDIO (2009): Margarita. [<http://vimeo.com/7348744>]
- LAKSFOSS HANSEN, Ann Elisabeth (2008): “¡Acción! El uso de materiales audiovisuales en el aula del ELE”, en ANPE. II Congreso nacional: Multiculturalidad y norma policéntrica: Aplicaciones en el aula de ELE, 1-9. [<http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2009/anpe/ANPE2008Laksfoss.pdf>]
- ONTORIA PEÑA, Mercedes (2007): “El uso de cortometrajes en la enseñanza de ELE”, en RedELE, 9. [<http://www.mepsyd.es/redele/revista9/MercedesOntoria.pdf>]
- RAMOS, Antonio (2007): “Yo corto, tú cortas, él corta... ¡Corten! Las ventajas del cortometraje en la clase de E/LE: un acercamiento sociocultural”, en Actas del Segundo Congreso Virtual E/LE: La red como espacio de colaboración. [http://civele.org/biblioteca/index.php?option=com_content&view=article&id=78:ramos-a-qyo-corto-tu-cortas-el-corta-icortenq-&catid=26:articulos&directory=2]